

HETFO

POLITIKAI HETILAP.

Megjelenik minden hétfőn délelőtt.

Kéziratokat vissza nem adunk.

ELŐFIZETÉS
Egy negyedévre
2 korona

Telefon szám 503.
Hirdetések díja: megállapo-
dás szerint

Egyes szám
5 krajcár
(10 fillér)

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Zrínyi-utca 2 szám 1. emelet
Sebesy-ház

V. évfolyam.

ARAD, 1911. JULIUS 3.

27. szám.

Izgalmas football-mérkőzés. Az adóemelés ellen.

Kormányképes ellenzék.

Az alkotmányos élet azért fullad nálunk minduntalan anarkiába, mert a parlamenti ellenzék rendszerint nem gondol arra, hogy kormányképes legyen. Egy parlamenti ellenzék, melynek nem is célja az, hogy kormányra jusson, vagy csak rejtett cél gyanánt kezeli a kormányra való törekvést, csak Magyarországon lehetséges, más országokban az ilyen alakulás el sem képzeihető.

Ez az alkotmányos élet fogalmával mindenben ellenkező abszurd helyzet azért keletkezett nálunk, mert Kossuth Lajos, a turini remete, tántorithatatlanul megmaradt a maga elvi álláspontján és a dinasztiaival holta napjáig sem tudott megbékülni.

Akik itthon a negyvennyolcas alapon politizáltak, azok ezt a rendithetetlenséget elsőrangú politikai erénynek tekintették és bent a parlamentben is mindenkit lenéztek, aki a közösüges kormány terveit és javaslatait helyeselni mert. Kint a választókerületekben — egyenesen és nyíltan hazaárulónak tekintették azokat, akik a kormánypárthoz csatlakoztak és ha ellenzéki negyvennyolcas politikus elhagyta a régi pártot, ha új meggyőződésre jutott — sok esetben a legnagyobb gyűlölettel beszéltek az ilyen tényéről.

Pedig abban az időben is mindenki tudta, hogy az országot kormányozni kell és dacára annak, hogy a negyven-

nyolcasok az ország kormányzására egy fél világért sem vállalkoztak volna, mégis — nem kritizálták, hanem valósággal üldözték a kormányt.

Ez a nagyon is naiv elfogultság akkor kezdett szünni, mikor a negyvennyolcas pártok a koalícióban mégis csak vállalkoztak a kormányzásra. Ez a tény nagyon lesúlyesztette a vezérek tekintélyét azokban a körökben, ahol nem gondolkodtak az emberek, hanem csak azt látták és érezték, hogy Kossuth Lajos Turinban meghalt; de politikai elveit meg nem változtatta. Minden negyvennyolcas polgár egy-egy Kossuth Lajos szeretett volna lenni s hogy a vezérek mégis beleültek a bársonyszékbe, sőt uram bocsá' hatvanhetes alapon kormányozták az országot, — ezt megérteni nem tudták, — hiszen még ma is lépten-nyomon találkozunk komoly magyarokkal, tipikus egyéniségekkel, akik büszkén verik a mellüket, mondván: én egész életemben negyvennyolcas voltam, soha elveimet meg nem változtattam és míg élek, nem is változtatom meg, holtig negyvennyolcas maradok.

Ennek a tiszteletreméltó konzervatív szellemnek a parlamentben nincs képviselője. Sem a Kossuth Ferenc pártja, sem a Justh Gyula pártja nem helyezkedhetik többé a rendithetetlen, a tántorithatatlan független polgárnak ideális álláspontjára és a polgárságnak ez a

konzervatív része nem is igen törődik már a parlamenti pártok jelszavaival, — ellenben rendkívül széles területet nyit meg még ma is, fiatal demagógoknak az életboldogulásra. A ki szép beszédet tud mondani és becsületes konzervatív lelkű polgárok lelki vágyódását lendületesen tudja szavakkal kielégíteni, annak elég jó kenyérkereseti forrást, sőt megbecsültetést nyújt a politikai pályának ez a terrénuma és ez az oka annak, hogy a magyar parlamentben még ma is olyan pártoké az ellenzéki vezérszerep, melyek rettegnek a kormányképességtől; de melyeknek egyes tagjai egyrészt a néptömegek fölötti hatalomért dolgoznak; titokban és rejtett céljaikban pedig a kormányhatalomra is leselkednek.

Csak egy kis modern áramlat kellene még, hogy teljesen elsodorja ezt az abszurd helyzetet, de erre hiába várunk, a magyar parlamentben még sokáig el kell fogadnunk azt a tényt, hogy nincsen kormányképes ellenzék, mert az a modern áramlat, melyért felsóhajtunk, meg tudja ugyan hódítani a politikusok lelkét; de nem képes arra, hogy zsákmányt adjon, karriért biztosítson mindaddig, míg az az elvhüség dogma, mely semmiféle komoly gondolkozást meg nem tűr, teljesen diszkreditálódik.

Hangsúlyozzuk, hogy nem az elvhüség tiszteletreméltó polgári erényének a diszkreditálásáról van itt szó, hanem csak

A világhírű „Salamander“ cipők kizárólag csakis urak és hölgyek részére 16 kor. 50 fill. és 20 kor. 50 fill. árban kaphatók

Weinberger János kizárólagos cipőraktárában

Arad, Andrassy-tér 20. szám. Telefon szám 312.

Voltam királyfi Szerbiában,
S most itt vagyok, most itt vagyok,
Szinpadra lépett most a lábam
S a szám vicces kuplét dadog . . .

A vig bohém-királynak hányt-vetett sorsu fia ismét Berlinbe ment. Ott egy hónapig játszott. A porosz Königsbergben már csak tizen-négy napig, aztán a rendőrség sorban betiltotta a fellépéseit. A szerb diplomácia mindent elkövet, hogy Milán király vért elriassza az artista pályától. Chemnitzben egy hétig, Frankfurt am Main-ban egy hétig, a bécsi Apollóban mindössze egy előadásán szerepelt. Jóformán még be sem végezte mutatványait, már megjelent a szinpadon két egyenruhás rendőrtiszt és felsőbb parancsra megvonták tőle a játékos engedelmet. Azóta itt van Pesten. És eddig van a romantikus királyfi kóborlásának története. Aradi tervei egyelőre nincsenek . . .

Fedák Sári hazajön.

Páris után Arad.

— A Hétfő riportja. —

A nyári szezon forróságát egy rendkívül szenzációs vendégszerepléssel fogja megenyhíteni Szendrey Mihály.

Fedák Sári van a játékban. A vereséget nem ösmerő Zsazsa itt Aradon fogja visszaverni a párisi támadást. Kissé könnyedén szólva az aradi nyári színház nemzetközi színházi esemény színhelye lesz.

Színházak tájékán nagy dologról folyik most ugyanis a szó. Egyik oldalán azt hirdetik, hogy Fedák Sári megbukott Párisban. Másik oldalról pedig szenzációs sikerek híre jön. Fedák a Párisban vendégszereplő bécsi Theater an der Wien társulatával ment a francia fővárosba. Első este Lehárnak Cigányszerelem című operettjében lépett föl. A fő női szerepet énekelte. Egyes pesti lapok erről a vendégszereplésről olyan táviratot kaptak, mely szerint Fedák éneke nem tetszett a franciáknak, sőt mikor egy cigánytótát franciául énekelt, gunyosan kiáltottak feléje, a páholyokból is:

— Assez! Assez! (Elég!)

Idehaza azonban sokan hitetlenül rázták meg fejüket. És ezeknek volt igazuk. Mert megjött a mai postával az Echos de Paris és a Figaro aznapi száma. Ezekben a világhírű lapokban a legtekintélyesebb francia kritikusok a tökéletes elismerés, a meleg dicséret hangján írnak és nagysikerűnek jelentik ki Mademoiselle Fedák párisi vendégszereplését. A táviratok tehát — gyöngén szólva — nem mondtak igazat. De nem késett a cáfolattal maga Fedák sem. Erélyes telegrammot küldött több szerkesztőségnek:

Páris 32 581 22 29 16

Nagyon szépen kérem fellépésemről szóló roszakaratu híreszteléseket megcáfolni. Minden aljas hazugság, siker nagy. Üdvözlettel

Fedák Sári.

És megmozdult Szendrey Mihály szíve. Aradon legyen az a szinpad, a melyen Fedák Sárít a rágalmakkal szemben a közönség rehabilitálni fogja. Nyomban táviratozott Párisba, tárgyalásokba bocsátkozott a művésznővel s ma már megjött a távirat:

Szendrey Mihály

Arad.

Paris 77 891 20 30 10.

Meghívásat elfogadom párisi vendégszereplés után egyenesen Aradra megyek, legelőször is ott lépek fel ugyane szerepekben, viszem párisi kosztümöket, melyek itt is szenzációsak, hazug hírek után siker most még nagyobb. Üdvözlettel

Fedák.

Napot jelzem.

Tehát Páris után Arad. És a párisi kosztümök!

Izgalmas football-mérkőzés

MAC.—AAC. 4:3 (0:1)

A Hétfő riportja

Néhány héttel ezelőtt az AAC. egy vezetőembere egy sportlap hasábjain *Botrány* címen éles támadást intézett a Mac ellen, mert az Aradon annyira reklamizott football-csapatát egyszerűen nem jött el és az ezekre menő néző közönség kénytelen volt egy elrontott vasárnap délután kellemetlen emlékeivel az AAC. pályát elhagyni. Ezt a kínos incidenst az AAC. érthetetlen módon, mindenáron úgy igyekezett elintézni, hogy a Mac mint korrekt fél kerüljön ki a küzdelemből. Ez sikerült is azon kikötéssel, hogy a Mac teljes első csapatával jön Aradra díjtalanul. És mi történt erre: a Mac elküld egy teljes tartalék első csapatot, mely az AAC. I. legalább 5:0 ver. Szerencséje volt a Macnak, hogy az AAC. szintén 6 tartalékkal szerepeltette első csapatát. A játék oly nivón aluli volt, hogy illet még a szezon elején sem láttunk.

A más játékhoz szoktatott aradi publikum nem egyszer gunyosan nevetett a játékosok primitív labdatechnikáján és tapsolt a mulatságos helyzeteknél. Hol volt a június 18-iki ünnepies hangulatban levő közönség? Ilyen gyenge matchek csak arra valók, hogy a publikumot elriasszuk a footballtól. A csekély számú közönség előtt lefolyt mérkőzés vásári attrakciónak illett be és így inkább a vásári mutatványosok sátrai közé illett volna. A játék oly élvezhetetlen volt, hogy arról részleteket írni teljesen fölösleges, mert nyári csapatok nyári játékról jót írni nem lehet. Ime a latin közmondás teljességében megvalósult: „Vox populi, vox dei.” Hogy a közönség nem kívánta a MAC.-ot látni, azt bizonyítja az erkölcsei sikertelenség mellett az anyagi is, mert bizony az AAC. ráfizetett volna erre a matchra, ha nem ingyen jön a MAC. A napilapok kommunikéiben hirdették MAC—AAC. barátság felujtását, megszilárdítását csak négy lengő, AAC. pénzen csináltatott MAC. zászló jelezte.

Ez a tegnapi nap az AAC. jövődö nemzedékét még jobban differálta a MAC.-tól és ezt méltán meg is érdemelte, mert az első incidenst nemcsak, hogy jóvá nem tette, hanem egy másodikkal be is tetőzte. A napilapokban olvastuk, hogy a MAC. vezetősége fogja leköszölni a csapatot. Meg is jelent az Aradról

elszámazott Lázár József, kit talán inkább a város viszontlátása, mint a football mérkőzés vonzott.

Ne vegye rossz néven az arisztokrata MAC. a demokrata újságoktól, ha ismét szemébe mondják, hogy ez az eljárása a sportszerűtlenség superlativusa és hisszük, hogy a vidéki egyletek többé nem kaphatók jogpárti játszmákra.

Megelítésre méltó még, hogy az AAC. egynehány tagja jogos felháborodásában a közös vacsora alkalmával az étterem külön asztalánál foglalt helyet.

Biró Boros Károly (AAC.) volt, ki ebben az izzó hangulatban, rendszertelen, eldurvult játékban, minden igyekezet dacára sem tudta mindenki meglegedésére a játékot vezetni.

Felelős szerkesztő: SULIK KALMAN.

Kiadja a „HÉTFŐ” kiadótársaság,

URANIA

mozgófénykép színház.

Hétfőn, július 3 án.

1. Finom sajt. Humoros. — 2. Viribus Uoiitus vizrebocsajtása. Természet után. — 3. Furfangos találmány. Bohózat. — 4. Egy pár cipő. Humoros. — 5. Leá yk-reskedelem. Dráma.

Előadások d. u. 6 órától este 11-ig.

Az előadásra bármikor be lehet menni.

Helyárak: I. hely 1 kor., II. hely 80 fill., III. hely 60 fill., IV. hely 40 fill., V. hely 20 fill.

Macnatura-papíros olcsó árban kapható e lap kiadóhivatalában.

Mutatványszám ingyen!

„JÓ PAJTÁS.”
a legkedvesebb képes gyermeklap.

Felolós szerkesztő:
SEBŐK ZSIGMOND

Römmunkatárs:
BENEDEK ELEK

Kiadóhivatal:
FRANKLIN-TÁRSULAT
Budapest, IV., Egyetem-utca 4.

Előfizetni lehet a kiadóhivatalban és minden könyveskereskedésben.
Előfizetési ár negyedévesre: 2K 50L.



Mutatványszám ingyen!

Hirdetmény.

A III. oszt. kereseti adóra vonatkozó kiszámítási táblák a tartalmazo lajstromok közzététele és adókiivetés körli eljárás tárgyában.

Az adókiivető bizottság elé terjesztendő adókiiszámítási javaslatokat kitüntető lajstrom f. évi június hó 26-tól 8 napra a város házánál kitétetve, azokat mindenki megtekintheti, s az öt vagy másokat illető adójavaslatokra nézve észrevételeit megteheti. Ezek az észrevételek a fenti határidő alatt írásban a kir. pénzügyigazgatásnál, utóbb az adókiivető bizottságnál — melynek tárgyalásairól az adózók külön hirdetmény útján tudósíttatnak — terjeszthetők elő.

Az adókiivető bizottság ülései nyilvánosak lévén, ott minden adózó megjelenehetik. (1883: XLIV. t.-c. 24. §.) Az adókiivető bizottság a kitűzött sorrend szerint megvizsgálja az adózók bevallását és a kir. pénzügyigazgatóság által készített adókiiszámítási javaslatokat, s tekintettel az illető adózó vagy mások, vagy pedig a kinevezési képviselő által tett észrevételekre s egyéb rendelkezésre álló adatokra, megállapítja minden egyes adókötelesnek adóösszegét, azt még az ülés folyama alatt az illető adólaajstromba bejegyezteti és ebbeli végzését kihirdeti.

Az adókiivető bizottság végzésének kihirdetése után az érdekelt adóköteles félnek jogában áll az ülés folyama alatt előszóval az íránt nyilatkozni, kívánja-e az ügyet, és ha igen, mely oknál fogva a felszólamlási bizottsághoz felebbezi.

Hasonló nyilatkozatra van jogosítva a jelenlevő adókötelesek bármelyike és pedig nemcsak a saját, hanem más adójára nézve is, ha a bizottság által hozott végzés eredményében aránytalanságot vél bizonyítani, akár saját magára, akár másra kivetett adótételre nézve.

Az az adózó, ki a tárgyalásnál jelen volt, a felebbezés indokait írásban 8 napi határidő alatt adhatja be.

Az az adózó, aki az adókiivető bizottság ülésében akkor, midőn adóügye tárgyalatott, jelen nem volt, a bizottság végzése ellen irányuló felebbezését az illető ülés folyama alatt megrovott adózók névjegyzékének a bizottság tárgyalásainak helyiségeül szolgáló ház kapujára való kifüggesztését 15 nap alatt a pénzügyigazgatásnál adhatja be.

Oly esetben, mikor az adókiivető bizottság a kir. pénzügyigazgatóság által javaslatba hozott adókiivetési felemelést határozta el, erről az illető adózót, ha a határozat kihirdetésénél jelen nem volna, írásbeli végzéssel külön értesíti, oly hozzáadással, hogy ha a kivetést felebbezni kívánja, felszólalása írásban a végzés kézbesítésétől számított 8 nap alatt az adóügyi előadónál vagy helyettesénél bevény mellett nyújtható be.

Azon adózók, kik nem abban a városban laknak, melynek adólaajstromában adójuk kivetett, ha az ülésben jelen nem voltak, a hozott határozatról írásban végzésileg értesítendők és felebbezésük a végzés vételétől számított 15 nap alatt nyújthatják be a pénzügyigazgatásnál.

A felebbezést a kivetett adónak behajtását nem gátolja amennyiben azonban a megfelebbezett adó összege a mult évre kivetettéül nagyobb, a felebbezés a két összeg közötti különbözetre nézve birtokon belül történik.

Az adóköteles fél a felszólamlási bizottságnak határozata ellen akár előszóval, akár írásban panaszt emelhet.

A panaszt a felszólamlási bizottság határozatának kézbesítésétől számított 15 nap alatt kell a kir. pénzügyigazgatásnál benyújtani (bejelenteni) s fellette a m. kir. közigazgatási bíróság határoz.

A panasznak halasztó hatálya nincs (1883: XLV. t.-c. 34. §.)

Arad, 1911. június 24.

A városi adóhivatal.

12113-1918. kh. sz.

Hidetmény.

Tudomásomra jött, hogy a házak előtt elvonuló gyalog járdákat a késői nappali órákban seprik, midőn már lélek közlekedés van.

Miután ez az eljárás a járókelőkre nem csak kellemetlen, hanem a seprés folytán előálló por a közegészségre is ártalmas, közegészségi érdekből felhívom a hivataljdonosokat, hogy gyalogjárdákat este 10 órától reggel 5 óráig terjedő idő közben seprésük le és a por keletkezésének megakadályozása céljából seprés előtt azt jól lo soltassák meg.

Akik ezen intézkedése nem megszegig, az 1876. évi XIV. t.-c. 7. §-a alapján 600 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel lesznek büntetve.

Arad, 1911. évi június hó 12-én.

Greén, h. főkapitány.

13475-19. 1.

Hirdetmény.

Az 1911. évi május hónapban engedélyezett átlátszó várható forgalmáról az aradi m. kir. pénzügyi bizottság által küldött összeirási jegyzék 3 drb. ívét az állami jövedékről szóló 1899. évi XXV. t.-c. 17. §-a és az erre vonatkozó utasítás 17. §-a értelmében 1911. évi június 27-től számítható nyolc napra a városi fogyasztási adó felügyelőségél közszemlére azzal tesszük ki, hogy azokat az érdekelt névszerint: Farkas Ferencé, kik italmérségi engedélyt kaptak, nemcsak megtekinthetik, hanem azokban kitüntető forgalmi adatokra nézve ugy nevezettek, mint az aradi kereskedelmi testület és az ipartestület is nyújthatnak be a fentebb jelzett idő alatt a városi fogyasztási adó felügyelőséghez észrevételeket.

Arad, 1911. évi június hó 23.

A városi tanács.

Védjegy

Jól jár, ha
 a valódi

Palma-kaucsuk-
cipősarok

mindenütt ismeretes, jellegzetes dobozait. Az elírást dobozokban természetesen csak kövönleges gumisarkok vannak, jól teszi tehát, ha károsodását megelőzendő, a valódi Palma-kaucsuk-cipősarok minden dobozon látható védjegyére ügyel!

Védjegy

AKI MÉG NEM KAPTA MEG AZ

50 -ik Idényértéslőnket, kérje annak bérmentes beküldését.

MUNZ ÁRUHAZ

Budapest, V. Bécei-utca 6

Első segítségével teljes gyógyulást ér a **Tordy-féle 3 Király tea** által. Étvágytalanság, székrekedés, emésztési zavarok, rosszullét, szóval gyomor- és ebből eredő bajokban gyorsan hat. Epe, máj, vesebaj ellen, hosszabb használat után segít. Harutos bántalmakat eloszlat, gyógytalan csomagja 50 fill. (10-15 használatra), Tordy-gyógytárca csomagja 100 fill. Készíti: Tordy Gy. okl. gyógyszerész, Budapest, Üllői-ut 89. szám alatt.

Royal amerikai írógép

olcsó és jól

Kérjen azonnal árjegyzéket Kovács A. és Tsa cégtől

Budapest, V. kerület, Nádor-utca 26. szám.

Nincs többé lyukszem!

Használja mindenki a Martin-féle lyukszem-tapaszt, mely 4-5 nap alatt a leggyorsabban legmakacsabb lyukszem-mel, mindenféle szemölcsöt és bőrkeményedést fájdalom nélkül biztosan eltávolít. Ezen éveken át kipróbált lyukszem-féle sem kapható a feltaláló és készítőnél MARTIN TAMÁS gyógyszerésznél Ujpest, Kossuth- és Deák-utca sarkán. Egy doboz ára csak 1 korona.

Valódi csak az a tapasz, mely a feltaláló aláírása és pecsétje alatt van forgalomban.

Dr. BOROVSKY-féle Földművelésügyi háziágy

BOROLIN

gümökóros, izom- és ideg-fájdalmak, köszvény-csúsz-, izchius-, derék-, láb-szaggatások, hátszurások és égési sebek megszüntetésére. Kötőanyag tartalommal.

1.20, 2.- és 2.50 koronás üvegekben. Előállítását: Dr. Borovszky R. orvos és Borovszky K. Budapest, M. kerület, Fő-utca 76. szám.

Hirdetmény.

Az aratási idő beálltával közbiztonsági és közrendészeti tekintetből közhírre teszem:

Hogy szénát vagy gabonaneműket a földekről éjjel csupán a közeli tanyákra szabad hordani.

Dinnye vagy kukorica földek őrzése céljából készült kunyhók közelében lábas jószágot, vagy majorságot tartani nem szabad.

Érő, vagy learatott gabona közelében tüzet rakni tilos.

Szalmás gabonák nyomtatás végett a város területére való behordása meg nem engedtetik.

A szőrös helyeken összehordott gabon-neműek akként helyezendők el, hogy az asztag végek között legalább 6 méter üres hely legyen.

A cséplőgép tulajdonosa a gép működése színhelyén tűzbiztonság okáért egy feeskendőt készenlőben tartani köteles.

Gőzerő által (lokomobil) vagy annak megfelelő villamos erő által hajtott cséplőgépek üzeménél egy kifosztalanul záródó horgonybádogból vagy keményfából készült szekrényekben a következő anyagok tartásának készenlőben:

1. 500 gramm Bruns-féle zsirtalanított vatta 50 grammos csomagokban.
2. 3 méter steriigáze üvegekben, 1 méteres csomagokban.
3. 5 drb. mullpolya 8 cmt. széles, 5 méter hosszú.
4. egy flanelpolya, 10 cmt. széles, 5 m. hosszú és egy drb. flanelpolya 8 cmt. széles, 5 méter hosszú.
5. 2 drb. Esmarch-féle háromszegletes kendő.
6. egy liter 1,100 odatat sublimát veresre festve, felírás: „mőreg, sebkimosás”.
7. 500 cm. cinktápasz.
8. egy drb. 8 cm. széles, 3 méter hosszú gummi szövetpolya.
9. egy tucat közönséges enyvezett vattatábla.
10. 300 gramm tiszta vazerlin.
11. egy drb. nagyobb kötszer olló.
12. 20 drb. biztosító tű.
13. Néhány tábla varga kéreg.
14. 10 drb. fasin 20-60 cmt. hosszúságban.
15. egy drb. mosó szappan.
16. egy drb. köröm kefe.
17. két törülköző kendő.
18. egy ivó pohár.
19. egy evő kanál.
20. egy kaucsuk genyecsze.
21. egy mozdó táj.
22. egy drb. Vollmann-féle sin és egy karsin fehér bádogból vagy drótköréből.
23. 100 gramm törköly vagy szilva pálinka.
24. 100 gramm tiszta borecet.

II. Más mozgató (motorikus) erővel vagy járgánnyal hajtott cséplőgépeknél hasonlóan jól zárandó bádog vagy fatartályban az alábbi anyagok tartandók készenlőben:

- a) 200 gramm Bruns-féle zsirtalanított vatta 25 grammos csomagokban.
- b) 2 méter sturleaze üvegekben, 1 méteres csomagokban.
- c) 3 drb. 8 méter széles, 5 méter hosszú mullpolya.
- d) 2 drb. háromszegletes kendő.
- e) 3 drb. sublimát pasztilla fahengerben, felírás: „mőreg”, egy drb. 1 liter vízben oldandó.
- f) 1 drb. gummi szövet polya.
- g) egy drb. mosó szappan.
- h) egy drb. kö ömkefe.

Amennyiben az I. és II. pont alatt említett cséplőgépnek a most leírtan tartalmazott és kifosztalan állapotban levő mentőszekrény vagy kötszer doboz már volna készenlőben, a géptulajdonos új készlet beszerzésére nem köteles.

III. Kézi erővel hajtott cséplőgépek tulajdonosai ilyen mentőszekrények tartására nem kötelesek. A mentőszekrény, illetőleg a kötszerak kellő módon való használhatása céljából megköveteltetik azonban hogy a cséplőgépeknél alkalmazottak közül legalább is két, illetőleg a II. szám alatt említettekél egy egyén, még pedig első sorban a gépész, az első segély nyújtásban kellő jártassággal bírjon. (1876. évi XIV. t.-c. 40. és 42. §-a.)

A cséplésnél, valamint az asztagok között dohányozni tilos.

A géptulajdonos a cséplőgépénél alkalmazott etetőket, rütöt, a gépen álló kévevágókat, kéveadókat, ugyszintén szecskavágó gépeknél alkalmazott etető köteles az országos gazdasági munkás cselédségélyző pénztárnál baleset esetére biztosítani, kivéven ha meggyőződött arról, hogy az illető pénztárnál baleset esetére külön is biztosítva van már. Ha a géptulajdonos ezen köteletségének eleget nem tesz, a mulasztásból eredő teljes kárért az etetőnek, fűtőnek, kéveadóatónak, illetőleg jogutódainak akkor is felelős, ha a munkaközben bekövetkezett baleset körül őt különben semmiféle gondatlanság sem terheli.

A cséplőgépet csak képesített gépészek és fűtő kezelhetik, kiknek tilva van szolgálatuk közben szeszesez italok élvezése, továbbá a gépfelügyelő személyes felelősséggel tartozik, hogy a gép körül ittas emberek alkalmazást ne nyerjenek.

Fahidon 4000 kr. előrsulyt meghaladó mozdonyok csak akkor szállíthatók, ha erről 48 órával előbb a városi mérnöki hivatalnak jelentés tétetett.

Erzsébet, Sága és Gáj külvárosokban, vagy Póltura városrészen a takarmény boglyákban, vagy kazatban csak akkor tartható, ha a boglya vagy kazal és az azt környező épületek közt legkevesebb 20 méter üres tér marad, több boglya vagy kazal pedig csak akkor helyezhető el, ha azok között husz méter üres tér marad.

Arad, 1911. évi június hó 16-án.

Greén, s. k. h. főkapitány.

ELŐPATAK GYÓGYFÜRDŐ

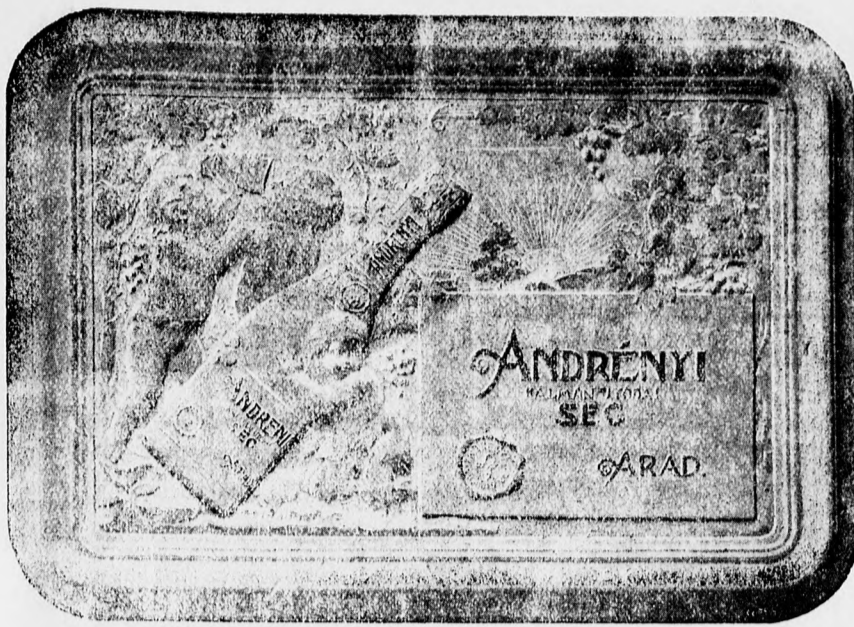
Kiváló jó eredménnyel használható a **gyomor-, vese-, hólyag- és a méh hurutos bántalmánál, máj- és lépajoknál, köszvény és oszunnál, altesti pangásoknál, valamint bármely az idegesség alapján fejlődő betegségeknél.** — A nagyhirű előpataki gyógyvizek orvosi javaslat szerinti ivása, összekötve az megfelelő és itt feltalálható kiegészítő gyógyeszközökkel (meleg és hidegfürdők természetes szénsavas (nauheimi) fürdők, vízgyógyintézeti kezelés, masszázs, svédorna, diätikus étrend) **rendkívül kedvező eredményt mutat fel.**

Fürdő időny: **május 15-től szept. 15-ig.**

Vasuti állomás Földvár és Sepsiszentgyörgy, honnan állandó olcsó kocsiközlekedés van. Lakás, ellátás olcsó és választékos. Az elő- és utóidényben (május 15-től június 15-ig és augusztus 20-tól szeptember 15-ig) a gyógy- és zenedíjak lefele fizetendő, lakások 50 százalékkal és ellátás is sokkal olcsóbb.

Az előpataki ásványvíz, mely a szénsavas égvényes vasas vizek között első helyet foglal el, mint gyógyeszköz háznál is használható és **úditó, kellemes ital,** tisztán, vagy borral vegyítve nagy kedveltségnek örvend, itthon és a külföldön évenként egymillió palacknál több kerül forgalomba. Szétküldési hely: Előpatak, de kapható a legtöbb városban és nagyobb kereskedésben.

Prospektust kivanatra ingyen küld az igazgatóság.



Egy teljesen jó karban levő, működésben megtekinthető Langen-féle **négy lóerejű**

gázmotor

azonnal eladó.

Cim a kiadóhivatalban.

Tisztítsd csak



Globus

Fém tisztítókivonattal

a világ legjobb fém tisztítószeré

Érvényes 1911. május 1-től.

MENETREND.

Érvényes 1911. május 1-től.

Magyar királyi államvasutak.

Vonatok érkezése Aradra.

Budapest felől:	
Gyorsvonat	este 6.58
Gyorsvonat	este 10.25
Személyvonat	regg. 6.02
Személyvonat	regg. 8.13
Gyorsvonat	d. u. 12.24
Személyvonat	d. u. 3.29
Személyvonat	este 9.00

Tövis felől:

Gyorsvonat	d. e. 8.08
Személyvonat	regg. 7.21
Személyvonat	regg. 4.35
Gyorsvonat	d. u. 4.03
Személyvonat	d. e. 10.50
Személyvonat	este 8.52

Temesvár-Józsefváros felől:

Személyvonat	regg. 7.38
Személyvonat	d. e. 10.22
Személyvonat	d. u. 3.56
Személyvonat	este 11.00

Nagykikinda felől:

Vegyesvonat	regg. 6.55
Vegyesvonat	d. e. 11.12
Személyvonat	d. u. 3.15

Vonatok indulása Aradról.

Budapest felé:	
Személyvonat	regg. 5.09
Gyorsvonat	regg. 6.03
Gyorsvonat	d. e. 8.20
Személyvonat	d. e. 11.37
Gyorsvonat	d. u. 4.16
Tehervonat személyszállítással	d. u. 4.51
Személyvonat	este 9.34

Tövis felé:

Gyorsvonat	d. u. 12.32
Személyvonat	d. u. 2.14
Személyvonat	d. u. 4.04
Gyorsvonat	este 7.08
Személyvonat	regg. 6.32
Tehervonat személyszállítással	este 11.15

Temesvár-Józsefváros felé:

Személyvonat	regg. 6.15
Vegyesvonat	d. u. 4.33
Személyvonat	d. u. 12.37
Személyvonat	este 7.13

Nagykikinda felé:

Személyvonat	d. e. 6.42
Vegyesvonat	d. u. 1.00
Vegyesvonat	este 7.24

Az Arad-csanádi egyesült vasutak.

Szeged felől:

Motoros	regg. 5.50
Vegyesmotor	d. e. 8.17
Motoros	d. e. 10.54
Motoros Mezőhegyesről	d. u. 2.23
Motoros	d. u. 2.50
Gyorsmotor	d. u. 3.38
Vegyesvonat	este 6.49
Gyorsmotor	este 8.37
Gyorsmotor	este 9.20

Brád-Borosjenő-Ujszentanna felől:

Motoros Borosbestől	d. e. 7.15
Gyorsmotor	d. e. 7.59
Motoros Kétegyháza felől	d. e. 9.10
Vegyesvonat	d. e. 9.53
Motoros	d. e. 11.04
Motoros Borosjenő felől	d. u. 1.55
Motoros Ujszentannáról	d. u. 5.52
Motoros	este 6.10
Gyorsmotor	este 6.26
Vegyesvonat	este 8.51

Szeged felé:

Gyorsmotor	regg. 6.16
Vegyesmotor	regg. 6.
Motoros	d. e. 8.30
Motoros	d. e. 10.27
Gyorsmotor	d. e. 11.49
Motoros	d. u. 1.17
Vegyesvonat	d. u. 4.11
Motoros	este 7.10

Ujszentanna-Borosjenő-Brád felé:

Motoros (Kétegyháza)	regg. 5.20
Gyorsmotor	regg. 6.21
Vegyesvonat	regg. 6.35
Motoros	d. e. 8.23
Vegyesvonat	d. u. 12.30
Motoros	d. u. 3.01
Motoros	d. u. 4.20
Gyorsmotor	d. u. 5.04
Motoros Borosbestől	d. u. 5.04
Motoros Borosjenőre	este 7.05

A rad-hegyaljai motoros vasut.

Radna-Pankota-Gyórok felől:

1 sz. személyvonat	regg. 5.21
3 sz. személyvonat	regg. 6.51
5 sz. személyvonat	d. e. 8.11
7 sz. személyvonat	d. e. 10.00
9 sz. személyvonat	d. u. 1.52
11 sz. személyvonat	d. u. 2.4
13 sz. személyvonat	este 5.49
15 sz. személyvonat	este 7.16
17 sz. személyvonat	este 8.51
19 sz. személyvonat	este 10.18

Gyórok-Pankota-Radna felé:

4 sz. személyvonat	regg. 4.35
6 sz. személyvonat	regg. 6.04
8 sz. személyvonat	d. e. 7.54
10 sz. személyvonat	d. e. 10.37
12 sz. személyvonat	d. u. 12.37
14 sz. személyvonat	d. u. 3.00
16 sz. személyvonat	d. u. 5.04
18 sz. személyvonat	este 6.34
20 sz. személyvonat	este 8.00

Tyukszemétől

mindenki megszabadul a Hajós féle Anagalin használata által, nem piszkít, nem ragadós, kezelése igen egyszerű. Ára egy üvegnek utasítással együtt **70 fillér.**

Láb és kézizzadás

azonnal és teljesen elmulik, ha az izzadó részeket „**Peppo**”-val ecseteljük. A mirigyeket kiszáritja, a váladékot megszünteti és tökéletesen szagtalanítja. — Egy üveg ára utasítással együtt 1 korona.

Poloskák

kiirtása a legmegfelelőbb módon és teljesen „**Phenolsav**”-val eszközölhető. A butorokat nem rontja, a poloskának még a petéit is kiirtja. Szaga nem kellemetlen s kezelése rendkívül egyszerű. Egy üveg ára 70 fillér.

Legjobb fekete hajfestő

a „**MELOGEN**”. Egy pár perc alatt bármely haját vagy bajuszt a legszebb állandó fekete színre lehet festeni anélkül, hogy a színt le lehetne mosni. — **Ára 2 kor.**

Kitűnő amerikai gummi

a „**NITER**” 6 darab egy eredeti fémdobozban **2 kor.**

Fenti szerek kaphatók az egyedüli készítőnél:

Hajós Árpád

gyógyszertárban, **Andrássy-tér 22. szám.** (a megyeházzal szemben.)

**Nők legforróbb vágya
szépnek lenni.**

Ezt legkönnyebben érhetik el a Hajós-féle

ARADI IBOLYA-CREME

használatával. Meglepő gyorsan tüntet el

szeplőt, májfoltot, bőrvörösséget

és mindenü arctisztatlanságot.

Ára egy tégelynek 1 korona.

1 darab Ibolya-creme szappan 70 fill., 1 doboz Aradi Ibolya-Hölgypor 1 kor. 20 fill., 1 üveg Ibolya-tej 1 kor

Kapható a készítőnél: **HAJÓS ÁRPÁD** gyógyszertárban **ARAGON**, **Andrássy-tér 22.** (A megyeházzal szemben.)

Az ország minden nagyobb gyógyszertárában, drogueriájában és illatszer kereskedésében.

Maculatura-papír kapható a kiadóhivatalban.

Könyvkötészet.

Legszebb, legjobb, legolcsóbb

nyomtatványok**Zlinszky I. és Tsa**

könyvnyomdájában készülnek.

Arad, Deák Ferenc-utca 2.

Telefon 503.

Telefon 503.

Betűtömöntöde.